

## Accord avec l'Association des auteurs groenlandais



**IMAGINAIRE  
NORD**

LABORATOIRE  
INTERNATIONAL  
DE RECHERCHE  
SUR L'IMAGINAIRE  
DU NORD, DE L'HIVER  
ET DE L'ARCTIQUE

UQÀM

*Un partenariat pour promouvoir la littérature groenlandaise et inuite : l'Association des auteurs groenlandais et le Laboratoire international de recherche sur l'imaginaire du Nord, de l'hiver et de l'Arctique unissent leurs forces*

Greenlit – Nunatta Atuakkiornermut Allaffia Kalaallit Atuakkiortut ataanni, représenté par son président, Juaaka Lyberth, et le Laboratoire international de recherche sur l'imaginaire du Nord, de l'hiver et de l'Arctique de l'Université du Québec à Montréal (UQAM), dirigé par le professeur Daniel Chartier, sont fiers d'annoncer la signature d'un mémorandum d'accord visant à promouvoir la littérature groenlandaise et inuite.

Ce partenariat historique vise à renforcer les liens culturels entre le Groenland et le Québec, tout en donnant une voix aux écrivains groenlandais et inuits. En favorisant la traduction des œuvres littéraires, la rédaction d'essais et l'organisation d'événements culturels conjoints, Greenlit et le Laboratoire sur le Nord s'engagent à faire connaître et à valoriser la richesse de ces traditions littéraires auprès d'un public francophone international.

Parmi les initiatives prévues dans le cadre de cet accord, citons la coopération pour enrichir le site Web de la littérature inuite, la co-organisation d'événements littéraires et de conférences, ainsi que l'exploration de la possibilité de réaliser des échanges et des résidences d'écrivains entre le Groenland et le Québec. Il a concerné la coparticipation au Festival du livre de Paris en avril 2024 et impliquera la participation conjointe au Sommet des littératures des petites langues du Nord, qui aura lieu à Nuuk en septembre 2024.

"Ce partenariat avec le Laboratoire sur le Nord est historique pour l'Association des auteurs groenlandais", déclare Juaaka Lyberth, romancier et président de Greenlit. Daniel Chartier, directeur du Laboratoire international de recherche sur l'imaginaire du Nord, de l'hiver et de l'Arctique, ajoute : "Nous sommes honorés de collaborer avec Greenlit pour mettre en lumière les voix uniques et les récits captivants de la littérature groenlandaise et inuite. Ce partenariat reflète notre engagement commun envers la promotion de la diversité culturelle et la valorisation des savoirs autochtones."

Le Laboratoire international de recherche sur l'imaginaire du Nord, de l'hiver et de l'Arctique de l'Université du Québec à Montréal a fait traduire et a publié en collaboration avec ses partenaires 80% des œuvres groenlandaises aujourd'hui disponibles en français.

Le mémorandum d'accord a été conclu à Paris le 13 avril 2024.

À propos de Greenlit

Greenlit – Nunatta Atuakkiornermut Allaffia Kalaallit Atuakkiortut ataanni est l'Office groenlandais de la littérature sous l'Association des écrivains groenlandais, fondé en 1975. Son objectif est de promouvoir et de soutenir la littérature groenlandaise et inuite.

À propos du Laboratoire Laboratoire international de recherche sur l'imaginaire du Nord, de l'hiver et de l'Arctique

Le Laboratoire international de recherche sur l'imaginaire du Nord, de l'hiver et de l'Arctique de l'Université du Québec à Montréal, fondé en 2023, est l'un des plus importants lieux de recherche, de documentation, de diffusion, de mise en valeur et d'expertise sur l'imaginaire du Nord et de l'hiver en culture, littérature, cinéma, arts visuels et société.

Pour information : [imaginairunedunord@uqam.ca](mailto:imaginairunedunord@uqam.ca)  
[nord.uqam.ca](http://nord.uqam.ca)

Le 12 mai 2024